ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique, le 9 avril 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'accueil et la formation des agents de l'Etat", a donné le 5 juillet 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e april 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het onthaal en de vorming van het rijkspersoneel", heeft de 5e juli 1982 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 3.

La disposition reproduit l'article 48quater, § 1er, alinéa 1er, que tend à insérer dans l'arrêté royal du 2 octobre 1937 l'article 2 du projet d'arrêté royal inscrit sous le n° L. 14.635. Cette disposition doit, par conséquent, être omise.

Article 4.

Afin d'éviter une confusion quant aux compétences respectives du Ministre dont relève le directeur de la formation et du Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, il conviendrait de rédiger la fin de la disposition comme suit : "aux objectifs que lui assignent, chacun pour ce qui le concerne, le Ministre dont il relève et le Ministre qui a la fonction publique dans ses attributions".

L'intitulé de la section 2 devrait être rédigé comme suit : "Des dispenses de service et des congés de formation".

Article 5.

Afin d'éviter toute apparence de contradiction entre les dispositions du paragraphe 1er et celles du paragraphe 2, il serait préférable d'inverser l'ordre de ces paragraphes.

.../...

Les dispositions pourraient être rédigées comme suit :

"§ 1er. Le Ministre détermine les activités de formation auxquelles la participation est obligatoire.

§ 2. En outre, s'ils y sont autorisés par leur supérieur hiérarchique ...(la suite comme au projet)".

Article 6.

A l'alinéa 1er, si la proposition formulée pour l'article 5 est retenue, il y aurait lieu d'écrire, en fin de la disposition, "article 5, § 2".

Article 7.

Pour le paragraphe 1er, compte tenu de l'observation formulée relativement à l'article 2 du projet d'arrêté royal L. 14.635/2, le texte suivant est proposé :

"Le Ministre dont dépend l'agent détermine les modalités de l'octroi des congés de formation, après avis de la commission de concertation visée à l'article ... (article à insérer dans le présent projet)".

Article 10.

Cet article fait double emploi avec l'article 4 du projet d'arrêté royal L. 14.635/2. Il devrait, dès lors, être omis.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 3.

De bepaling is een herhaling van artikel 48quater, § 1, eerste lid, hetwelk artikel 2 van het onder nr L. 14.635 ingeschreven ontwerp-koninklijk besluit bedoelt in te voegen in het koninklijk besluit van 2 oktober 1937. Zij moet bijgevolg vervallen.

Artikel 4.

Opdat geen verwarring kan ontstaan omtrent de onderscheiden bevoegdheden van de Minister onder wie de vormingsdirecteur ressorteert en van de Minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort, zou het slot van de bepaling als volgt moeten worden geredigeerd : "de doelstellingen die hem aangewezen worden door de Minister onder wie hij ressorteert en de Minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort, ieder wat hem betreft".

Het opschrift van afdeling 2 zou als volgt moeten worden geredigeerd : "Vrijstellingen van dienst en vormingsverloven".

Artikel 5.

Om ook maar de geringste schijn van tegenstrijdigheid tussen de bepalingen van paragraaf 1 en die van paragraaf 2 te vermijden, verdient het aanbeveling die paragrafen in omgekeerde volgorde op te nemen.

.../...

De bepalingen zouden als volgt kunnen worden gerediGeerd :

"§ 1. De Minister bepaalt de vormingsactiviteiten waaraan moet worden deelgenomen.

§ 2. Indien zij daarvoor toestemming krijgen van hun hiërarchische meerdere mogen de personeelsleden bovendien deelnemen ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

Indien het voor artikel 5 gedane voorstel wordt aangenomen schrijve men aan het slot van het eerste lid : "met toepassing van artikel 5, § 2".

Artikel 7.

Met inachtneming van hetgeen is opgemerkt bij artikel 2 van het ontwerp-koninklijk besluit L. 14.635/2, wordt de volgende tekst voorgesteld voor paragraaf 1 :

"De Minister onder wie het personeelslid ressorteert bepaalt de nadere regels voor de toekenning van de vormingsverloven na advies van de overlegcommissie bedoeld in artikel ... (in het onderhavige ontwerp in te voegen artikel)".

Artikel 10.

Dit artikel vormt een doublure met artikel 4 van het ontwerp-koninklijk besluit L. 14.635/2. Het zou derhalve moeten vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.